

Глава 17 - Праздничный приём пахнет пьяницами

Часть 1

Вчетвером мы отправились на приём.

По пути, Эльф, которого привёл с собой Ифтах-ши, вдруг сказал, что у него какие-то дела и покинул нас, так что мы остались втроем: Ифтах-ши, Шелло-сан и я. Ребекка-сан временно удалась, так как у неё была другая задача, о которой стоило позаботиться.

Я поначалу подумал, что этот эльф слуга или сопровождающий Ифтаха-ши, но, похоже, его привели сюда лишь ради заключения контракта духа.

- Ифтах-сан, возможно, это странно слышать такое от меня, но для вас нормально идти туда без сопровождения?

- Нет, по правде говоря, лучше всего стоило бы взять его с собой, но не думаю, что это стоит того при решении подобных сложных вопросов.

И что это значит...

Что ж, даже если Ифтах-ши и впрямь член одной из трёх влиятельнейших торговых семей, похоже, он стремится всегда идти собственным путём. Порой сложно понять, является ли новый член окружения союзником или чьим-то шпионом. Возможно дело именно в этом, всегда безопаснее вести дела лично. Хотя с этими контрактами духа безопасность и надёжность сделок в этом мире может обстоять куда лучше, чем я думал.

- Джиро-сан, а что именно ты подготовил в качестве подарка?

...Если подумать, я не могу так просто ответить.

Мой изначальный план всё рос, становясь постепенно даже более масштабным, чем я сам ожидал. Мне удалось всё как следует подготовить лишь благодаря поддержке Ребекки-сан. И всё равно оставалась ощущение настоящей авантюры, поскольку я не был уверен, как отреагируют на такое люди из другого мира.

- Подарок... это секрет. Надеюсь, вы будете ждать его с нетерпением.

- Хоу, а ты похоже весьма уверен в нём... В противном случае ты бы просто не принял условия этой игры, однако ты даже изучил сведения о мэре, не так ли? Но неужели тебя не посещало чувство, что вряд ли всё будет так просто?

- Естественно, у меня были такие мысли, но почему-то я совсем не чувствую, что проиграю в этот раз. И конечно же я вполне уверен в подарке, который собираюсь подарить.

- Не чувствуешь, что проиграешь? Теперь мне ещё сильнее хочется узнать, что же это будет за подарок. Будет ли упрямый мэр заинтересован или нет... Я и правда уже жду этого с нетерпением.

Может это было немного слишком провокационно, заявлять, что я не чувствую, что проиграю? У меня мелькнула такая мысль, однако Ифтах-ши лишь улыбнулся в ответ, словно был доволен этим. Однако... почему упорно складывается чувство, что у этого парня нет и намёка, что он хоть что-то потеряет от этой своей игры? Или вся золотая молодёжь такая?

Что ж в любом случае уже поздно отступать. Жребий брошен!

Местом проведения вечеринки стала просторная лужайка перед мэрией. Расставленные там столы естественно выглядели куда роскошнее, чем в какой-нибудь забегаловке, да и уже выставленные блюда выглядели куда заманчивее. Помимо еды было достаточно напитков на любой вкус, соки, чай, вина, прочий алкоголь. При виде такого разнообразия, глаза Шелло-сана сразу заблестели.

Небольшой оркестр играл что-то из местной этнической музыки и явно довольные гости наслаждались, слушая его.

- Джиро-сан, вот этот человек и есть мэр Эрише, Милкперл-сан.

Я посмотрел в направлении, куда указывал Ифтах-ши. Там стояла высокая подтянутая и собранная леди в чисто белом наряде и обменивалась приветствиями с гостями. Ну да, судя по виду, она именно такой строгий и честный человек. Я внезапно вспомнил госсекретаря одной крупной страны.

- Ясно. Так что мне делать с подарком, Ифтах-ши? Когда именно вручить его ей?

- Давай посмотрим... Праздничный приём только начался, так что лично я подойду поприветствовать её несколько позже. Ты можешь сделать это после этого.

- Я понял. В таком случае мне следует позаботиться о моих собственных приготовлениях.

Ну, на самом деле подготовить осталось не так уж много. Как только Ребекка-сан вернётся мы будем готовы начать в любое время.

А пока давай побалуем себя местными деликатесами, Шелло-сан!

Часть 2

- Йк! Это была на удивление крепкая выпивка, да, Шелло-ши?

- Ха-ха-ха. Вот этот местный алкоголь, ещё лучше, Джиро-ши.

Я просто не ожидал, что всего одна выпитая чашка заставит меня так опьянеть. Шелло-сан, похоже, тоже всю наслаждался, дегустируя всякую выпивку. Может, мы даже слегка хватили лишнего. Если подумать, Ребекка-сан предупредила, чтобы Шелло-сан не напивался слишком рано... А, да ладно, это же фестиваль!

Даже если нас ждёт эта игра, по идее она сами подают алкоголь на этом приёме, так что даже если я слегка напьюсь, это не создаст проблем.

О, Ребекка-сан вернулась. Она подала знак с той стороны.

Хорошо! Наконец-то.

Мы отыскали Ифтаха-ши, который разговаривал с одним из приглашённых гостей и отозвали в сторону.

- Ифтах-сан. Ну как? Ещё не пора?

- Аа, Джиро-сан. И верно. Мэр уже освободилась от всей этой толпы, так что идём.

- да, я рассчитываю на вас.

Мы вдвоём направились к мэру. Я почувствовал лёгкое головокружения, думая о том, что предстоит сделать дальше. Думаю выпивка пошла лишь на пользу, иначе я бы совсем зажался, а так я почувствовал себя смелее. Я смогу это сделать!

Ифтах-сан обменялся приветствиями с мэром. Я ждал позади, ожидая, когда меня представят. Заодно проверял оснащение.

- ...А это тот человек, о котром я говорил вам ранее. Джиро-сан, это мэр Эрише, Милкперл-сан.

- Раз познакомиться с вами. Я Джиро Аясе, ювелир. Это большая честь встретиться с вами.

После знакомства мы пожали друг другу руки.

Была ещё одна причина, по которой я согласился на эту игру. Если меня представят самым влиятельным людям города, в будущем я наверняка смогу добиться больших преимуществ для своего бизнеса... Ну, хотя всё зависит от того, насколько удачно всё пройдёт сегодня.

- Рада познакомиться с вами, Джиро-сан. Надо же, какой милый ювелир у нас здесь. Думаю, я уже упоминала об этом раньше, но не стоит связываться с такими людьми как Соло в столь юном возрасте. Все они посланцы преисподней.

Я милый? Впрочем нет. Не стоит этому удивляться, учитывая сколько здесь крепких, мускулистых мужчин. По сравнению с ними... Ничего не поделаешь, если меня воспринимают вот так. Впрочем, тип лица у меня и правда довольно детский... Однако, Ифтах-ши, вам стоило сказать что вас здесь так ненавидят... Она только что назвала вашу семью посланцами преисподней.

- Итак... Мне сказали, что у вас для меня какой-то подарок? Я уже говорила это прежде, но я отказываюсь принимать такие вещи. В отличие от императора, эта власть была доверена мне людьми. И если я начну принимать такие подарки, я в итоге собьюсь с истинного пути, указываемого нам духами.

- Я полностью понимаю это... И всё же, можете вы хотя бы взглянуть на моё предложение? Если вам действительно не понравится, я не возражаю, если вы просто откажетесь принимать его.

С этими словами я извлёк из сумки ожерелье с оливково-зелёным камнем. Эту вещь я приобрёл на той стороне (в Японии). Вероятно, оно было дешевле чем в других местах, но обладало хорошим качеством.

Я автоматически вошёл в режим торговца.

- Подарок, который мне хотелось бы вам вручить, это вот это ожерелье из хризолита. Хотя размер камня всего 4 карата, духовному камню была придана замечательная овальная форма, а этот глубокий оливково-зелёный цвет делает его ещё более привлекательным, оно хорошо сочетается с золотом. Также мастером была нанесена изящная гравировка.

Чтобы поймать и удержать чьё-то внимание нужно сначала подробно описать предмет. Я не знаю, насколько хорошо сработают такие слова и термины в другом мире, но это и не так важно. Достаточно чтобы клиент просто думал «А это довольно впечатляюще».

- Оно прекрасно. Я видела немало зелёных драгоценных камней прежде, но впервые я вижу столь глубокий цвет. Конечно, это замечательная вещь, но... но я не могу позволить себе принять такое. Особенно от торговца, связанного с Ифтахом-куном.

Ну, это правда. Тогда переходим к следующей стадии.

- Нет, эта вещь действительно была подготовлена мной, но истинный даритель другой человек... Возможно это кто-то кого вы хорошо знаете.

- Хм? Нет ни одного человека здесь, который не знал бы, что я не принимаю подарки. Единственный, кто похоже до сих пор так и не понял этого, это ифтах-кун.

Судя по всему, она и правда не вспомнила никого подходящего. Что ж, только поэтому этот метод и будет так эффективен.

- С древних времён считается, что хризолит хорошо сочетается с золотом. Не зря говорится что «свет и сияние одного подчёркивает красоту другого». Иными словами это также символ любви между супружеской парой. На этом ожерелье не просто так выгравированы слова «супружеская любовь»... Однако тут есть и кое-что ещё. Этот мотив не кажется вам знакомым?

Милкперл-сан с некоторым подозрением взглянула, что же там такое. Хотя это было несколько рискованно, я не мог быть на 100% уверен, что она действительно вспомнит это, однако это было воспоминание из их молодости, оставалось надеяться, что она поймёт.

- ...Я! Да, это... Но...

Она разволновалась, разволновалась. Убедившись, что эффект достигнут, я незаметно послал знак Ребекке и сразу же батарейный микрофон и небольшой усилитель, которые я принёс из дома, были активированы. Громкость была выкручена на максимум. С этим голос можно было услышать из любого места здесь.

- Э, эм, все, спасибо вам, что пришли сегодня на это празднование 50-летнего юбилея. В том числе и от имени всех граждан этого города мне хотелось бы вручить этот букет мэру этого города, госпоже Милкперл. Мне жаль отвлекать вас от ваших разговоров, но прошу, уделите нам немного внимания.

В результате столь внезапно начавшихся событий все гости сразу повернулись к нам. Хотя во время работы в той сомнительной компании я проделывал такое множество раз... Я не был уверен, что этот план будет достаточно эффективен и с людьми из другого мира.

Хотя такой подход мог показаться несколько напористым, но люди и так просто болтали между собой и бродили вокруг, так что не должно было случиться ничего страшного. Ну, наверное.

Хотя усилитель и микрофон, а также появление какого-то таинственного человека вызвали у некоторых явные подозрения, Шелло-сану достаточно было объявить, что «это просто новомодное магическое приспособление», чтобы все успокоились.

- Прошу, обратите внимание на вход. Эти цветы были доставлены из другой страны ради сегодняшнего события. Букет белых роз. Белые розы символизируют «Уважение». И в знак огромного уважения, я хочу вручить эти цветы нашему мэру. Наш мэр, никогда не принимает подарков, но я искренне прошу её сегодня сделать исключение!

Этот букет белых роз я также доставил с другой стороны, из Японии. Здесь, где вывести и

разводить подобные цветы было совсем не просто, цена должна быть весьма высокой. Впрочем в Японии они тоже обошлись мне довольно дорого.

Приглашённые гости, судя по всему, не стали задаваться лишними вопросами, что это за внезапное мероприятие такое. А когда я попросил сделать исключение ради сегодняшнего события, я ясно услышал мягкий смех, доносящийся из толпы. Так что с атмосферой всё должно быть нормально.

Цветы держал мужчина, облачённый в ладно скроенный чёрный костюм. Ребекка-сан держалось рядом, чуть впереди.

Мэр куда больше была ошарашена при виде мужчины, чем редкими цветами.

- Дорогой... - я услышал, как мэр едва слышно прошептала это.

Этим мужчиной, который собирался вручить мэру букет, был естественно никто иной, как Билл Линденлауб, её муж.

Костюм был готов лишь сегодня, его волосы и борода также были аккуратно пострижены и уложены. У меня были бы проблемы, пойдя он на попятный в последний момент, так что я попросил Ребекку-сан, заранее лично сопроводить его.

Эх, прежде чем наконец согласится, он чуть ли не каждый день менял решение в течение целой недели. Вполне вероятно, что он до сих пор колеблется, но если уж он уже зашёл так далеко, у него теперь нет другого выбора, кроме как сделать всё возможное.

Хотя наверное ему не очень нравилось вот так становиться центром внимания, по крайней мере он весь покраснел. Мне даже немного жаль его.

А затем они наконец-то сошлись вместе. Букет был вручён мэру и все гости разразились аплодисментами.

- ...Это ожерелье, это ведь твой подарок? Этот мотив херипаиру... это навевает воспоминания... В тот раз, мастер отверг твою работу, и у тебя появилось свободное время, не так ли?(Прим. пер. Я без понятия что такое херипаиру. По контексту какая-то местная еда, чьё название связано с каким-то там поселением. Вероятно автор просто выдумал это слово.)

- ...Ох, ностальгия, не так ли? Этот парень даже смог помочь мне подобрать подходящий мотив. Но благодаря этому я смог вспомнить множество вещей из прошлого.

- Хе-хе-хе, он даже смог убедить тебя прийти в такое место... Мне интересно, как он уговорил тебя на это?

Ну, кажется, тут ещё было несколько слабых мест, но если судить по реакции Милкперл-сан сюрприз получился практически идеальным.

Даже до и после свадьбы, Приоритетом Билла всегда была его работа. Он гордился своим статусом мастера, но к сожалению был весьма неразговорчивым и необщительным мужем и никогда не делал подарков своей жене. Милкперл-сан также была по уши занята своей работой в политике. Я слышал что бывали времена, когда за множество дней они не перекидывались даже словом.

И эта дистанция, которая установилась между ними и постепенно становилась всё больше, со

временем просто стала обычной частью их жизни. Однако из их текущего разговора становилось очевидно, что они ценили и уважали друг друга куда больше чем думали люди, и что любовь между ними никуда не исчезла.

Призвание Билла, которое я тогда увидел благодаря зеркалу Правды, было «Мастеровой». В первый наш визит, он вышел встретить нас в фартуке. Я рассудил, что он работает дома и большую часть времени занимается выполнением заказов, а затем продаёт их.

Потом он продемонстрировал мне несколько своих творений, вроде гравировки по металлу, резных ручек ножей, узоры нанесённые на лезвие меча, гравировка на металлических латах, простые украшения и так далее. Все вещи, которые он показал мне были исполнены по-настоящему мастерски. Самыми выдающимися были его навыки гравировки по металлу. Это была настолько удивительно, что мне захотелось монополизировать этого человека, чтобы затем перепродавать его товары в Японии. Как ни удивительно, мои сомнительные бизнес намерения снова принесли наилучшие плоды.

Естественно, основа ожерелья была сделана лично Биллом-ши. Хотя он был замечательным мастером гравировки по металлу, после свадьбы он не подарил своей супруге ни единой сделанной им вещи. Я всерьёз поражаюсь с него. Впрочем, если бы не это, мой текущий план мог бы и не сработать.

Ладно, событие ещё не окончено. Пора уже действовать дальше. Не зря говорят что стоит ковать железо пока оно горячо.

- А теперь леди и джентльмены, позвольте мне представить этого человека, вручившего этот букет, поскольку, кажется, далеко не все знают кто это такой. Это Билл Линденлауб, муж Милкперл-сан. И в этот раз в честь столь знаменательного события, на празднование 50-летия, хотя именно я предложил ему сделать подарок его жене, которая всё это время так упорно работала на благо местных жителей, это было именно его искренне решение выразить в этом подарке все свои чувства.

Всё это я выпалил на одном дыхании, намеренно несколько драматизируя события.

- Вот оно как...

- Я впервые вижу его, но он похоже хороший муж.

- А мэр оказывается замужем?

Все эти отдельные фразы можно было ясно услышать со стороны гостей, пока произносилось это представление.

- Профессия Билла-сана - мастеровой. И сейчас он собирается вручить г-же мэр это ожерелье с духовным камнем, в создание которого он вложил всю свою душу. Этот духовный камень воплощает в себе всё беспокойство мужа за благополучие своей жены и потому он обладает эффектом «отпугивания болезней», так же этот духовный коамень, хризолит, является символом «супружеской любви», и эти слова также искусно выгравированы здесь. Не лучший ли это подарок для пары прожившей в любви и согласии уже 30 лет?

Напряжение в толпе гостей постепенно всё нарастало. Особенно учитывая, что большинство из них были уже пьяны, так что это событие было действительно интересно для них. Хотя Анжелосан, как-то уж слишком активно и возбуждённо хлопавший из первого ряда, вызывал некоторые сомнения, но я решил просто игнорировать это, это ишь делало событие более

оживлённым!

- Также Биллом-саном мне было доверено письмо. В нём выражена вся та искренняя любовь и благодарность, что он испытывает к своей жене. Однако, поскольку ему самому было бы стыдно и неловко читать это, он доверил это мне.

Милкперл-сан была очень удивлена.

А сам Билл-сан был удивлён даже сильнее.

Естественно. Потому что на деле никто никакого письма мне не доверял. Я просто собрал воедино кое-что сказанное им, а также добытую информацию, и придал всему этому красивую форму, без его разрешения. Будет провалом, если собранные там факты окажутся не совсем верными.

- Итак, с вашего позволения я начну... Моей дорогой жене. Я не очень хороший собеседник, так что мне сложно выразить все те чувства, что я испытываю к тебе. Ты помнишь, как 30 лет назад мы вдвоём ели тот харипаиру. Тогда, когда я попробовал угостить тебя им, ты сначала отказалась из-за его милого вида. Вспоминая то событие, я и создал это ожерелье. Я помню, как, всё же попробовав, ты нашла его удивительно вкусным и съела даже больше чем я. Сейчас я помю сказать это прямо. Но когда я предложил тогда выйти за меня замуж, это было потому, что ты выглядела невероятно очаровательно в тот момент. Наверное ты сама и не догадывалась об этом, но я всегда наблюдал за тем как много ты делаешь для Эрише и по-настоящему гордился тобой. Я не мог сказать этого вслух, но я всегда был счастлив быть твоим мужем. Прошло уже 30 лет. С тех пор мы ни разу не были в Херипе. Мы оба повзрослели, и наша дочь тоже выросла. Давай однажды вновь отправимся в деревню Херипа и съедим там столько херипаиру, что даже не сможем двигаться. Я буду по-настоящему счастлив, если ты примешь это ожерелье. Билл Линденлауб.

Все окружающие вдруг разразились громом аплодисментов.

Письмо было составлено по стандартному сценарию. На земле это было бы обычным делом. Но тут это явно было в новинку. Многие дамы даже расплакались. Несколько смутил Шелло-сан, который мужественно рыдал в первом ряду, но я решил игнорировать это, это делает шоу только живее!

На Милкперл-сан, как и ожидалось, письмо тоже оказало большое влияние. Её глаза были влажными от слёз и она смотрела на била горящим взглядом.

Сам Билл окончательно растерялся. Это плохо. Возможно мы нарушили границы терпения Билла-сана.

- Итак, со всей искренностью чувств Билл Линденлауб-сан дарит это ожерелье своей жене. Билл-сан, прошу, оденьте его на шею вашей жене.

Услышав мои слова, Он взял ожерелье из рук Милкперл-сан и попытался неловко застегнуть его вокруг её шеи. Выглядел он смертельно бледным, вероятно просто переволновался. Притворюсь, что ничего не заметил.

Ожерелье заняло своё место вокруг шеи Милкперл-сан, и многие гости сразу оценили его красоту. Этот элегантный оливково-зелёный камень прекрасно сочетался с золотом ожерелья и идеально подходил элегантному наряду Милкперл-сан, который придавал ему ещё больше блеска и красоты.

Однако было ещё кое-что, что Билу-ши оставалось сделать. Прежде чем полушёпотом обратиться к нему, я выключил микрофон.

- Теперь, одев ожерелье, осталось сказать последнюю вещь вашей жене. Это будет идеальным завершением. Я рассчитываю на вас.

Стоило это произнести и Билл-ши, вернув себе решимость, снова повернулся к Милкперл-сан. Я по тихому подкрался к ним с микрофоном, чтобы всё слышать.

- ...Спасибо тебе за все эти 30 лет. И за всё, что будет в будущем.

И они обнялись. Это уже скорее чисто западное поведение. В Японии вряд ли бы всё закончилось объятиями. Однако, Билл-ши... Вы и правда ограничились всего парой слов?

И на этом событие достигло кульминации. Чтож, гостям похоже понравилось. Сыграть на их отношениях было беспроблемным вариантом. Я никак не мог избавиться от довольной улыбки.

Теперь осталось лишь выслушать слова благодарности от мэра. Эти двое похоже пока застряли в своём собственном мире, так что не стану им мешать и тоже пока возьму перерыв.

Но когда я подошёл к одному из столов, чтобы взять соку, я заметил того самого эльфа, которого привёл тогда Ифтах-ши, стоящего в одном из углов лужайки.

Ну, я ожидал, что он всё-таки появится, так что тут не о чем волноваться.

Рядом с эльфом стоял ещё одна фигура в свободной зелёной мантии. Капшон был низко надвинут и всё тело скрыто. Я не мог разглядеть лица, однако почувствовал, что наши взгляды встретились.

В этот миг передо мной появилась моя доска призвания, и вспыхнул свет, ещё более яркий чем обычно, указывая, что я получил новое наставление.

Хотя нет. Просто те знаки вопроса сменились текстом.

[Наставления Бараки]

- Исполнить обещание, данное имперскому торговцу 2/3

- Гигантское колесо судьбы? - ?????? 8/10 (Прим. пер. Сложно сказать, что именно тут имеется в виду, поскольку как вы видите, часть знаков вопроса так и осталась нераскрытой. Поворот колеса судьбы? Избавление от колеса судьбы? Контроль колеса судьбы? Может когда иероглифов добавится там вообще что-нибудь будет о спасении судьбы мира.)

Перевёл: Андрей Метелицин(AndreyNord)

<http://tl.rulate.ru/book/132/51876>